

Social Security

Sekirite Sosyal



Mizajou 2002

Aprè plis pase 65 ane, Sekirite Sosyal toujou rete yon pwogram ki fleksib, yon pwogram kongrè a te chanje nan lalwa orijinal la pou l ka reflete sikonstans ekonomik tan yo. Mizajou sa a bay nouvo enfòmasyon pou ane 2002 a pou anpil bagay tankou taks ak benefis Sekirite Sosyal. Selon

lalwa, nimewo sa yo chanje otomatikman chak ane pou pwogram nan ka rete ajou avèk ogmantasyon nan nivo pri ak salè. Menmsi ou ap travay oswa ou deja kòmanse resevwa benefis Sekirite Sosyal, chanjman sa yo enpòtan pou ou.

ENFÒMASYON POU MOUN K AP TRAVAY

Taks Sekirite Sosyal ak Medicare

Taks Sekirite Sosyal

Anplwaye/Anplwayè (chak)
Moun ki travay ak tèt yo

Taks Sekirite Sosyal pou 2001

6.2% sou kòb ou fè jiska \$80,400
12.4%* sou kòb ou fè jiska
\$80,400

Taks Sekirite Sosyal pou 2002

6.2% sou kòb ou fè jiska \$84,900
12.4%* sou kòb ou fè jiska
\$84,900

*Pwovizyon Inkòm Taks ka konpanse sa

Taks Medicare

Anplwaye/Anplwayè (chak)
Moun ki travay ak tèt yo

Taks Medicare pou 2001

1.45% sou tout kòb ou fè
2.9% sou tout kòb ou fè

Taks Medicare pou 2002

1.45% sou tout kòb ou fè
2.9% sou tout kòb ou fè

Kredi pou Travay—Lè ou travay ou ka genyen kredi pou benefis Sekirite Sosyal. Ou bezwen yon kantite kredi pou elijib pou benefis Sekirite Sosyal. Kantite ou bezwen an depann sou laj yo ak pou ki kalite benefis ou aplike. Ou ka genyen yon maksimòm kat (4) kredi chak ane. Pifò moun bezwen 40 kredi pou kalifye pou benefis retrèt.

2001

\$830 egal yon kredi

2002

\$870 egal yon kredi

ENFÒMASYON POU BENEFISYÈ SEKIRITE SOSYAL

Limit kòb ou fè

Selon lalwa federal, moun k ap resevwa benefis Sekirite Sosyal epi ki poko rive nan laj retrèt konplè gen dwa pou yo resevwa tout benefis yo depi valè kòb yo fè a pa depase limit ki site pi ba q. Ane sa laj pou retrèt konplè se 65 an pou moun ki te fèt anvan ane 1938, men laj la pral ogmante gradyèlman pou moun ki fèt nan ane 1938 epi apre sa.

2001

Pa gen limit nan valè kòb ou fè

Nan laj retrèt konplè (ane sa ki 65 an) oswa pi granmoun
Moun ki poko gen 65 an

\$10,680

Pou chak \$2 ki depase limit lan,
yo kenbe \$1 nan benefis yo.

\$25,000

Pou chak \$3 ki depase limit
lan, yo kenbe \$1 nan benefis
yo jiska mwa ou rive nan laj
retrèt konplè.

2002

Pa gen limit nan valè kòb ou fè

\$11,280

Pou chak \$2 ki depase limit lan,
yo kenbe \$1nan benefis yo.

\$30,000

Pou chak \$3 ki depase limit lan, yo
kenbe \$1 nan benefis yo jiska mwa
ou rive nan laj retrèt konplè.

Limit nan valè kòb yon benefisyè envalidite ka fè: Si ou ap resevwa benefis envalidite, ou ka travay pou menm valè kò ak jiska limit chak mwa a epi toujou resevwa benefis ou yo. Ou dwe di nou si ou jwenn yon travay oswa si ou vin travay ak tèt ou, menm si ou pa fè anpil kòb. Si ou toujou envalid, ou pral elijib pou yon peryòd travay desè epi ou ka kontinye resevwa benefis jiska nèf mwa. Ou ka elijib tou pou lòt ti bagay pou ankouraje ou travay pou ede ou fè tranzisyon lè ou tounen travay.

2001

\$740 pa mwa

\$1,240 pa mwa

\$530 pa mwa

2002

\$780 pa mwa

\$1,300 pa mwa

\$560 pa mwa

Moun ki pa avèg

Moun ki avèg

Travay pandan peryòd desè

ENFÒMASYON POU MOUN K AP RESEVWA REVNI SEKIRITE SIPLEMANTÈ

	<u>2001</u>	<u>2002</u>
Pèman SSI Federal Chak Mwa (Maksimòm)		
Yon sèl Moun	\$530	\$545
De Moun Marye	\$796	\$817
Limit Revni Chak Mwa		
Moun kote revni yo se salè travay yo sèlman	\$1,145	\$1,175
Moun kote revni yo se pa salè travay yo	\$550	\$565
De moun marye kote revni yo se salè travay yo sèlman	\$1,677	\$1,719
De moun marye kote revni yo se pa salè travay yo	\$816	\$837
Note: Si ou genyen revni, benefis ou resevwa chak mwa yo jeneralman pral pi ba pase maksimòm pèman SSI federal la. Sonje, ou dwe rapòte banou tout kòb ou fè. Gen kèk leta ki ajoute kòb sou pèman SSI federal la. Si ou abite nan youn nan leta sa yo, ou ka kalifye pou yon pèman ki pi wo. Revni ou ka plis pase limit ki site yo epi ou ka toujou kalifye.		

ENFÒMASYON POU MOUN KI NAN MEDICARE

Pri Medicare ap monte ane sa a pou l ka adapte l avèk ogmantasyon nan pri swen medikal yo.

	<u>2001</u>	<u>2002</u>
Asirans pou Lopital (Pati A)		
Pou 60 premye jou nan yon lopital, malad la peye	\$792	\$812
Soti 61èm jiska 90èm jou nan yon lopital, malad la peye	\$198 pa jou	\$203 pa jou
Aprè 90 jou nan yon lopital, malad la peye (jiska 60 jou anplis)	\$396 pa jou	\$406 pa jou
Soti 20 premye jou nan yon etablisman kote enfimyè bay moun swen medikal, malad la peye	\$0	\$0
Pou 21èm jou jiska 100èm jou nan yon etablisman kote enfimyè bay moun swen medikal, malad la peye	\$99 pa jou	\$101.50 pa jou
Pati A Achte Prim lan		
Valè prim ou peye pou achte Medicare Pati A depann sou kantite kredi Sekirite Sosyal ou te genyen. Si ou genyen:		
40 kredi	\$0	\$0
30-39 kredi	\$165 pa mwa	\$175 pa mwa
mwens pase 30 kredi	\$300 pa mwa	\$319 pa mwa
Asirans Medikal (Pati B)		
Prim	\$50 pa mwa	\$54 pa mwa
Franchiz	\$100 pa ane (pa gen chanjman)	\$100 pa ane (pa gen chanjman)
	Aprè malad la fin peye franchiz lan, Pati B peye 80% nan sèvis asirans lan kouvri.	

Note: Si ou genyen Medicare epi revni ou ba, leta kote ou abite a ka peye prim Medicare ou yo. Nan kèk ka, leta ka peye franchiz ou yo ansanm ak kòb ki sot nan pòch ou pou depans medikal. Kontakte ajans asistans medikal lokal ou an (Medicaid), sèvis sosyal oswa biwo byenèt sosyal la pou chèche konnen si yo ka ede w.

Social Security Administration

Publication No. 05-10851

Social Security Update 2002 (Haitian Creole)

August 2002